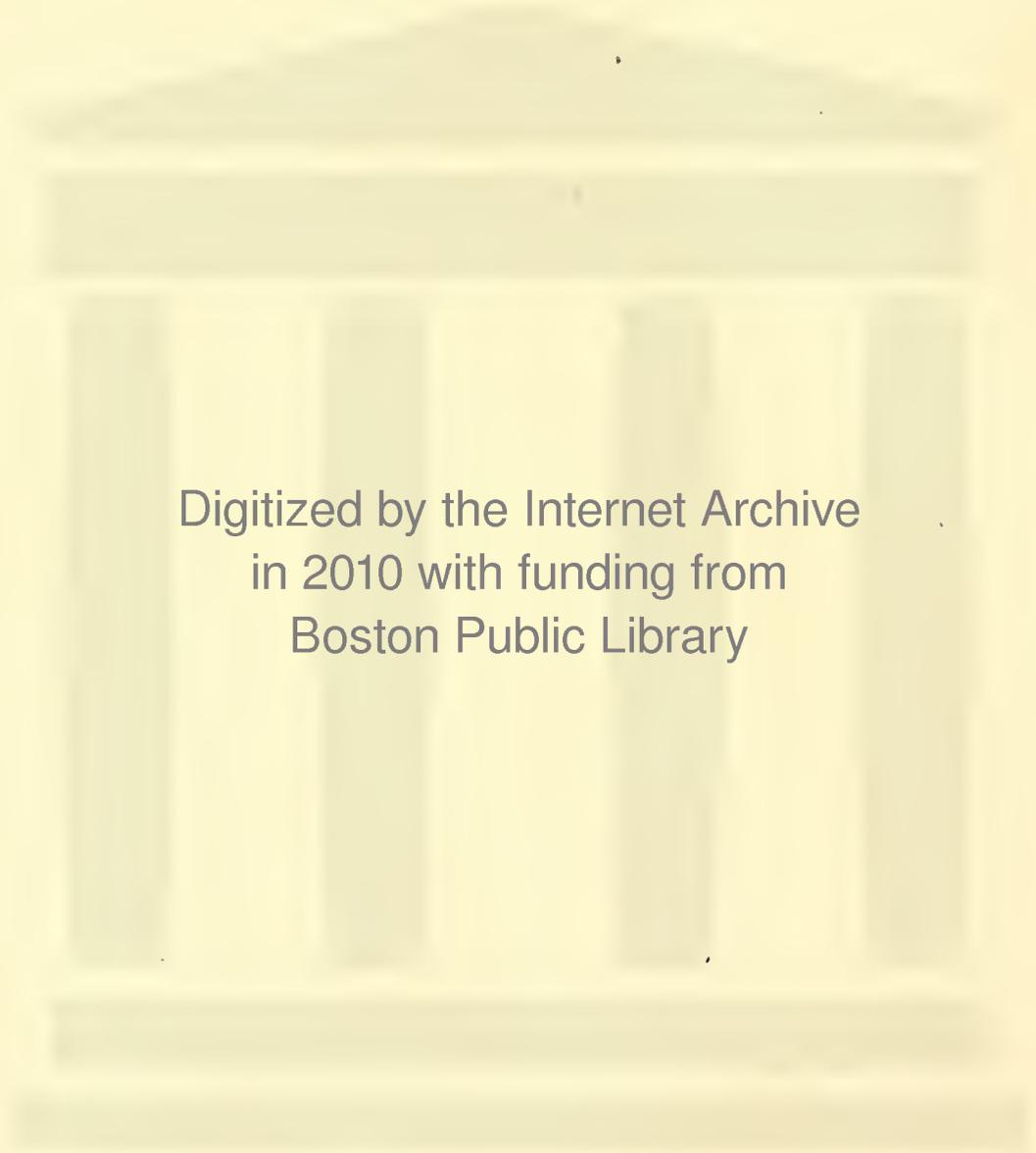


City Dept  
No. **Q. 103.88**  
*The Public Library of the City of Boston.*

Pasion de Christo

Burgos, 1493?

A very rare Spanish incunable. Its most notable feature is the woodcuts, apparently made by a Spanish artist. The ornamental initials, cut in white on a black background, are also typically Spanish.



Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
Boston Public Library

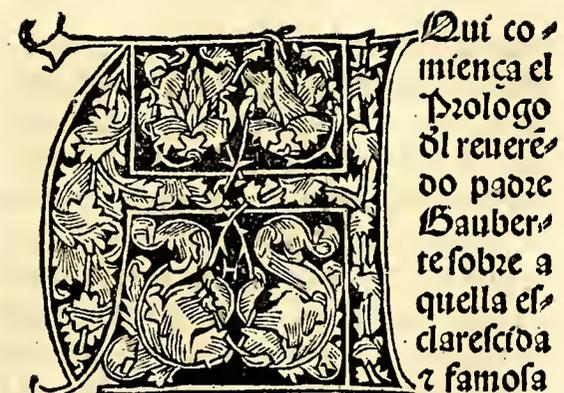
Comiença la passion del eterno  
príncipe Jhesu xp̄o En romãçe.

Oct 1949

**Q** vos omnes qui transitis per viam attendite  
**7** videte si est dolor similis sicut dolor meus.



## Prologo.



Qui co  
mienza el  
Prologo  
del reuerēdo  
padre  
Sauber  
te sobre a  
quella es  
clarecida  
y famosa  
obra q̄ se fizo en Cōstancia quando en  
ella el concilio general se touo. por aq̄l  
tan auentajado y reuerēdo maestro en  
theologia y chāciller de Paris maestre  
juan Berson: que se llama en griego  
monotheron: que es tanto como de  
zir: vna de q̄tro. Por q̄ delas q̄tro ysto  
rias delos q̄tro sanctos euangelistas  
saca vn comū dezir y vna cōforme ysto  
ria de todas las marauillas del eterno  
príncipe xpo ihesu. E señaladamēte de  
aquella mas que serafica y diuina mu  
erte y passio que por nos padescio. que  
fue trasladada del latin al comū hablar  
de españa: para la gente comū de aque  
lla. E por ende nō tan ala letra nin tan  
estrechamēte seguida que pierda el fa  
bor y gracia del assentar y caer como de  
ue: y dexa cōfuso al que tanto nō alcan  
ce. Mas siempre o por lo mas cōel fa  
moso y excelente Jheronimo antes el  
seso que la seca letra siguiendo porque  
dessa manera se apercibe y siente mejor  
la intencion delos sanctos euāgelios:  
y entiēden los sin letras mas sin afan  
y ala llana: la orden seso y razon dela  
yistoria. La nō es de pensar como dize  
Jheronimo q̄ en las solas palabras de  
las escripturas esta el euāgelio mas en  
la sentēcia: no en lo somero mas en lo  
entrañable. nō en las fojas del senzillo  
dezir: mas en la rayz dela razon. E fue

acordado que por entrada mas princí  
pal de todas las sanctidades y excellē  
tes vidas d̄ todos los sanctos se pusie  
sse luego en el comiēco del libro q̄ de  
llos escriptue. Que fue nueuamēte reco  
noscido cōfegido y emendado la tan  
alta en perfeccion de virtud tā desigual  
y subida y mas que soberana magnani  
midad: la muerte y passio del Rey de  
los reyes y señor delas virtudes chri  
sto ihesu. E assentose principalmēte so  
bre la cabeça del libro a manera d̄ vna  
y llustre soberana y marauillosa cūmera  
de toda virtud. E deue se poner en la  
mano diestra del que leyere como vna  
pujante venturosa magnanima y siem  
pre vencedora seña real delos caualle  
ros de dios. q̄ son los sanctos de aquel  
A cuyo especial esfuerço amparo: lūbre  
y fauor pudieron ellos tan alta virtuo  
sa y marauillosamēte vencer. No solo  
el mundo: el diablo y la carne: mas fa  
sta los mas altos príncipes del mūdo  
q̄ fuerō los cesares y augustos en man  
do y poder. En saber los filosofos: y  
los soberanos pōtífices en deuer. y fa  
sta los mas altos príncipes del infierno  
que fuerō los mas sabidores y maño  
sos d̄ los espíritus dañados. Mas fa  
sta los mas altos príncipes del reyno del  
alma q̄ son el entēdimiento y la volun  
tad q̄ son los mas fuertes príncipes y  
mas difíciles de vēcer de todos los o  
tros. por q̄ son príncipios y causas: mas  
reyes enteros y soberanos señores de  
todos n̄ros libros acuerdos: acordadas  
elecciones y escogidas empresas en q̄  
solo dios puede mano poner. E vencer  
porēde su mismo entēdimiento y volū  
tad no solo vēcer mas sojuzgar y haur  
catuar el entēdimiento cō la fe: la vo  
lūntad cō la tā por voto asentada: y tan

## La passion

para siēpre prometida obediēcia de religió: aprouada rigorosa y cōstāte. mucho mas es q̄ v̄cer el mūdo y el infierno: y avn mas q̄ sojuzgar los mas altos reyes y príncipes poderosos de aquellos.

### El prologo.



**C** thesoro delas virtudes. el venereo delas perfecciones. la soberana d̄las sanctidades: por maravilla se que luzen. mas tomã su cūplimēto mayor en la sanctissima y mas que virtuosa muerte y passion del sancto delos sanctos x̄po ih̄u. En ella se q̄ p̄ncipalmēte se afina y se auētaja: mas sube sobre toda medida: y el colmo de todas las leyes assí naturales como escriptas: y avn la de gracia q̄ es mas. **E** el cūplimēto de todas las escripturas assí humanas como diuinas. y la cūmia soberana de todas las esmeradas virtudes: altos y famosos en x̄plos de virtud de toda la ystoria. **Q**ue della se q̄ manarō: biē como de padron eterno: como de ougiãl soberano y fuēte perenal y diuina. Todas las excellencias de todas las perfectas formas y reglas de biēbeuir y morir. q̄ es esso mismo que ser biēauenturado segū los philosophos. **C**omo el aristotiles lo atestigua. **D**ella se q̄ salierō: mas tomarō su cūplimēto mayor: o saltarō como saltã centellas de vna foguera de infinita vtud. **E** la fee delos patriarchas. **P**orque antes que abraham fuesse ya christo era. ya christo daua rayos que alumbrauan todo el mundo. **E** la reuelacion y lum-

bre delos prophetas. y los claros versos delas sebildas y la perfeccion delos apóstoles. y el esfuerço y magnanimidad delos martires. y la tan heroyca virtud delos padres del yermo. y la razon y sabiduria delos doctores. y la celestial deuocion delas virgines. y la tanta sanctidad delos confesores. y el tan forçoso y sobre natural rigor de virtud delos tãtos religiosos: digo delos que estan en su claustra: y la fina obseruancia siguē por obra: que biuē segū el sancto padre bernardo. **E** sobre todas las fuerças humanas: y allēde toda la naturaleza: y contra toda seguida costumbre. **E** por ende m̄lagrosamente en ella nō menos se muestran cumplidamente y verdaderos los prophetas. y mas q̄ ciertos los patriarchas: y cōcordes las escripturas. y maravillosos los cantares delas sebildas. y autorizada y constante la fee. y segura la esperanza. y mas que llena la caridad. y atinada la prudencia. y esclarecida la justicia. y auentajada la fortaleza. y vencedora la magnanimidad: y afinada la templança. y coronada la verdad. luzida la obediencia. estremada la humildad. crescida la paciencia. y subidas las virtudes todas. **C**olmada la razon. farta la voluntad. y cumplido el fin delos fines. y por medios maravillosos. soberanos en p̄feccion los apóstoles: nunca vencidos: mas siēpre vencedores los martires. celestiales los tan eroycos padres del yermo. lumbrosos los diuinos doctores. angelicas las deuotissimas virgines. sanctissimos los confesores. y tan yllustres y maravillosos los tãtos fundadores de tã altas y tã grãdes religiones: q̄nto en egipto lo fuerō. Pablo el p̄mero. **A**ntō y pacomio en suria

## Prologo.

hilarion. Josaphat en las Indias. En la grecia basilio: que la regla primera de todas las aprouadas instituyo. En ybernia patricio. Lonchello des pues: y mucho mas luno que tient monesterios segun el sanctissimo padre bernardo entre saluajes fundo: q̄ fue mas q̄ si mill en ytalía fundara. En affrica el augustino. Benito en la ytalía. Bruno en alemaña q̄ la grad cartura en los alpes dela cauoya asento. Bernardo en la fracia: q̄ digo en la francia mas en toda la europa. q̄ ciēto y sesenta monesterios tā grādes fundo: q̄ muchos de ellos mas q̄ cōdados valia. q̄ fue como q̄ si fundar dos castillas y poblarlas d̄ angeles. En españa domingo. s̄frāisco en asis. En catalueña remon d̄ peña fort. Pero melendez de guadalajara en castilla q̄ los jeronimos comenco: mas nō sin consejo dela sanctissima brigida: que quatro monesterios d̄ sola su fazie da en suescia fundo. y dentro en roma nueva religion emprēdio instituyr. E otros en otras partes: que por ser breue calle. E la razō de tanto bien es: por que tan en la sola mas que diuina muerte y passion de christo ihesu resplādescen y luzen. E tan alta y soberana mente: y tā como en causa: fuēte y principio todas las enteras y soberanas virtudes assi humanas como celestiales. angelicas y diuinas. a que todos los passados presentes y por venir: nin dellas siēpre sacando les puedē el suelo fallar nin menos siēpre siguiēdo les pueden llegar al alcance: Por q̄ dexado lo diuino de xp̄o: q̄ mas pone pavor marauilla y espāto q̄ logar ni osadia de le poder parecer. Avn en lo mas deffibado y baxa de su mayor coffiniēto escarnio y dolor que es la santissima y mas que

pauorosa y tēffible passion q̄ suffrio: se auētaja tā endemasia tā en toda virtud mas tā sobre toda y q̄lq̄er crescida virtud q̄ las mas desiguales y soberanas virtudes: apenas de coffidas se atreuē llegar ni a sus pies. Sino ved la pueua y mas q̄ virtuosa y afrontada effeccion de su obra. Bezid me luego si pobreza buscays: qual tā pobre tan mēdigo y desnudo quāto christo en la cruz que ni tiene que vista mas ni avn con que cubra la parte menor de su carne y persona. Ni tiene en que affime ni donde recline si quier la cabeza. Aduere de sed: y fasta vn trago de agua le fallece. Van le vinagre buelta con fiel. y fasta vna gota de vino qualquier para el nō se le falla. Carece de mortaja en q̄ mas pobre q̄ el pobre mas pobre de vn pobre hospital se demuestra. La tierra le niega lo que alas bestias otorga: que fasta el sepulcro es ageno: y su carne tā clara real y diuina: y fasta por manos del esp̄itu sancto labrada. y en tan diuino sagrario como aquel dela virgen fuera manjar delas aues y fieras: si de limosna socoffida nō fuera. Si rigor d̄ penitencia pedis: cuya penitencia fue nunca tan fuerte mas tan penosa lastimera cruda y mortal quanto fue la de christo. Be quien escriue y sayas. y el se ñor cargo sobre el todas las maldades de todos nosotros. Pues quien tan por todos y todo lo de todos padesce. que tan espantosa y tēffible penitencia mas tan nunca pensada leuara. Mas quien osara dar me cuenta y razon de quan sin fin padescio y agrauandogela endemas tan fuera y tan sobre toda medida. nō la sola y tā extrema ingratitude delos que le matauan entonce: el tā de suyo a por ellos morir se offresciē

## Prologo.

do, ca offrecido fue como escriue y sayas por que se lo quiso. mas ya mucho mas la delos que despues que le han conofcido: desconofciendole matá peor. Quanto mas y mas la tan extrema soberuia de su infinito valer. que quanto mas digno y merecedor de ser acatado recebido y mirado: mas de ser obedescido amado y seruido por tal tãto a mas graue injuria recibe. Por mayor offensa: aleuofia y blaffemia cuenta: el no solo nõ le querer por tal rescibir: mas per seguirle y matar como a enemigo de dios y digno de muerte tã fiera: vergonçosa y cruel. Luya penitencia pues llegara ni a los pies de aquesta. que por ser tan por todos: assi passados como presentes y por venir: parece mas que infinita: y mas por la sufrir tal persona. Veremos quan valerosa diuina y eterna: mas tan infinitamete delicada: tierna y sensible: mas tan infinitamete poderosa para conofcer. Aquie: por quantos y por q̄ peccados tan muchos tan graues y tan espantosos hauia de satisfazer. Quan llena profunda y entrañablemete. Lõ que sangre y que vida: en que fiesta y çibdad tan solene y famosa. En que tan vil defonesto y vergonçoso lugar. ante que tantos tan ynicos y enconados juezes. con que verguença coffimimiento espanto y afrenta cõ que tormento pena y dolor. en que tan florescida y fermosa edad. cõ que infamia persecuciõ y alborço y otras muchas graues y tefribles circũstancias hauia de padecer. E tan infinitamente poderosa para segũ lo conofcido amar. amãdo por obra emprender. y emprender d seguir y cumplir tal empresa. E segun por cuya gloria: y segun por que padre y tan infinitamente valeroso y digno

padre. E por cõplir con su officio: mas con si mismo que es mas. La pues fiijo de dios: como fiijo de dios hauia de cõplir con su empresa. y como eterno y diuino maestro y maestro de tantos tan perfectos diuinos y maravillosos discipulos: que nõ de sola palabra: mas de tan soberana y diuina escucion de virtud hauia de les dar tal entemplo. a q̄ siempre quedasse tan de todos: mas tã sobre todos primero que nunca le pudiessen nin llegar a los pies. Mas que todo lo passado presente y por venir tã sin cuenta y medida véciesse y sobrepujasse: quan sin fin lo el valia. y ala honffa complia del que le hauia embiãdo y al cargo y embarada q̄ el hauia traydo. La vino quando menos por el biẽ reparo vida y salud de tantas y tales animas tan nobles jmmortales y valerosas animas. que la menor dellas vale mas que vale el mundo. Vno por suplir y avn reformar la tanta y tan maravillosa caualleria celestial delos angeles. la tan real soberana y diuina corte de vn tan eterno y diuino padre. que es cosa de espanto el non solo en ello hablar: mas fasta el osarlo passar por el pensamiento y desseo. Si humildad pues buscays y estremada obediencia: sentid lo q̄ Pablo nos dize. Que espãtado y vencido de tan desigualada humildad y soberana obediencia da voces y dize. Setid en vos o christianos sentid lo que sentir en christo deueys. que como dios fuesse: y dios tã eterno y tan vno y tan yqual conel padre. non segun su grãdeza: nin segun la demasia de su magestad y valer: curo dela honffa: mas deffibose d el cielo y tã por estremo se apoquescio y abaxo: a que fasta en figura d sieruo se vino faza nos: nõ

## Prologo.

solo de seruo segun el bernardo porq̄ subdito fuesse: mas de seruo malo por que nuestras feridas por nos padesciese 7 de seruo de peccado: por que todos los peccados de todos los peccadores sobre si cargasse. ffecho tan obediente a su padre: a que fasta morir por le restituir en su hōssa. Que antes que el vniēse ninguno quasi le conocia. E por le cobrar sus tan perdidas fechoras: que somos los hōbres: que de antes ni señal nin memoria ni de dios: ni de nuestro bien nō teniamos. y morir muerte tan cruda lastimera 7 auergonçada 7 tā en publico 7 pauoroso lugar non paro. Pues que humildad me da reys o que obediencia: que ni al suelo de aquestas alcāce. Pedireys pues quita paciencia: constancia magnanimo esfuerço 7 desigual grandeza de coraçon 7 donde ni el huello dela de christo pareciera. Que fasta del espanto y pauor faco mayor esfuerço y grandeza de coraçon: que dela mayor magnanimitad delos hōbres mas animosos salir nunca pudo. Que biē por esso pablo dezia que lo flaco d̄ dios mas fuerte y rezio es que lo rezio delos hombres. Porq̄ assi como el seruir enel grande que nō se faze por premia ni fuerça: mas por solo grado: cortesia y nobleza se cuenta 7 recibe nō a poquedad baxeza ni debilitamiento: mas a mayor llaneza 7 enxalcamiento de medida y virtud. assi el sentir espanto y pauor enel que todo lo puede demuestra y es no se que mēgua ni flaqueza de coraçon que enel poderoso nō cae: mas es de mayor esfuerço y osadia mas grande. ca tiene tan gran coraçon que nō solo emprēde por nos tal muerte sufrir qual otro sufrirera: mas tan, fiera espātosa: que solo el espā

to matara sin muerte. Emprēde por nos nō solo tragar qual quier muerte: mas el espanto penoso 7 tēfible pauor de aquella que es mas que la muerte. mas es mas que cient muertes. Equāto mas por nos sufrir quiere. tāto mayor su virtud se demuestra: y quāto mayor la virtud: tanto mayor la grandeza de coraçon que le mueue. Teme luego nō de miedo que tenga: ni que se le ose llegar. pues ninguno sobre el puede: nin la muerte que es mas si el non cōsiente. Mas por tener mayor gana de sufrir mas por nos: que es de mayor esfuerço 7 grandeza de coraçon que nunca fue ni sera. Que el pauor y el espanto nō le saltean como salteā a nos: mas el los conuida 7 llama que vengan. q̄ fasta lo el mandar nō osaria ni ante el asomar que seruos del son: y fasta llamar los el: nō se atreuen llegar nin parecer dōde el es. Reyna luego christo como rey delas virtudes sobre todas las passiones: y escoge las que quiere: 7 quando 7 como le plazze: 7 llama las mayores y da les entrada en su coraçon por mas por nos sufrir: 7 mas sufriendo mas merecer. Si crescida justicia pues buscays qual mas crescida soberana 7 diuina que aquella de christo que quiso por nos parecer: mas ser hauido por nos: nō solo por mal fechor 7 peccador tā estremo: mas por el mismo peccado. Que assi como peccado: y peccado de peccados: y en que todos los peccados de todos los peccadores estā quiso ser punido y penado Como escriue sant pablo. Porque mas que llena quedasse la medida y pago de su justicia 7 pena. 7 mas que farto el rigor del derecho. E assi dio tan gran fruto 7 seguida tan desigual el beneficio que de

## Prologo.

ella siguió a que los injustos fuerón fechos tá justos por el mérito de aqlla táta justicia a q̄ llegassen a ser la misma justicia en su forma. ca no solo fuerón justos para si mas justos para los otros mas tornaróse la justicia misma. q̄ assi como la justicia faze justos a los que alcanca. bien assi lo fizierón estos otros: y pablo especialmēte dionisio cebria augustinio: z otros q̄ de tan injustos q̄ solían ser que a todo el mundo peruertían z echauan a perder cō su peruersa z dañada enseñança: despues que siguiéron a christo fueron tan fechos la misma justicia que justificauan conuertian z ganauán infinitos hombres para el seruiçio de dios. Pues qual tan diuina justicia en prouecho beneficio y publico bien quanto aquella fue de christo. Si real franquesa pues me pedís y coraçon mas q̄ daduoso. ahí vos digo q̄ si en christo fablays que vos falleçera non solo el papel mas el saber z iudizio. Allegareys quica al grande alixandre o al magnanimo cesar y tan daduoso tito que segun por fama suenan. fueron los mas francos z magnificos de todos. mas dezid que dieron ellos quando mas dieron saluo delo ageno z estraño saluo de aquello que la fortuna les dio: riquezas algos haures: cibdades mandos z reynos que nin ellos pudieron nin por vn momento sin licēcia los posseder de fortuna ni en si nin en los otros les pudieron seguridad fallar nin firmeza. dieron luego lo que suyo no era. Mas christo dio saluo a si mismo y todo si mismo. z como lo dio: saluo tan sin mereçerlo ninguno: z tan sin mirar el desconoscimiento de todos que es fecho de espanto. Dio luego toda su carne q̄ en toda ella por

nos padescio. dio toda la sangre que ni sola vna gota nõ guardo para si: dio todos los miembros que en todos ellos fue por nos lastimado: angustiado z punido: los sentidos todos que en todos ellos tormento suffrio. Dio toda la vida: dio toda su alma: dio toda en fin la persona: que dela planta del pie fasta la cima dela cabeza parte ninguna sana della quedo: fasta la hõssa dio toda. Toda la fama: toda la gloria: los titulos todos: que por nos los por entero perdio. que de sabio tan grãde en nombre de loco por nosotros murio. De sancto maravilloso en voz de vn gran malfechor morir por nos quiso. De varon tan diuino. en nombre d' encantador fechizero y enemigo de dios por nos tal muerte le dieron. La diuinidad pues tan alta para quien tá por entero la guarda saluo para nos: q̄ nin a tronos ni a seraphines táta parte della nõ fizo quanta fizo a nos. Que nõ se que angel nõ trono ni seraphin el se fizo: mas fizose hombre que non dezimos que el angel es dios: mas q̄ dios sea hõbre: pues cierto se que esta. que segun el dionisio el damasceno z otros doctores. la mas natural z pmera propiedad de dios nuestro señor. la bõdad y nobleza es. Tanto que dixo xpo: ninguno es bueno saluo dios solo. La naturaleza pues z condiçio propia del tá bueno: que es saluo a todos se comunicar: a todos bien fazer z dar parte de si. Pues en que pudiera christo mas dios se mostrar: que en se dar como se dio: q̄ fasta darse ala postrimera z mas debida z baxa d' las criaturas intellectuales que es el hombre nõ paro. mas alcanço del vn extremo al otro: como dela eterna sapiencia se escriue que es el

## Prologo.

mismo christo. fasta vnir el vn extremo que es dios: con el otro que es el hombre. Quanto pues mas y mas la tanta y tã infinita dadiva y merced se engrã dece y se muestra diuina. Si miras cõ que afficion y amor el padre nos dio a si mismo: y el espíritu sancto que es el mismo diuino amor: a nos tanto amar la trinidad toda mouio: q̃ amor: amor es dios. Como fasta el pagano Aristotiles y su comendador lo escriuieron y mucho mas los platonicos todos. Aquí pues reclamo yo y requiero qual quier humano que reconozca y contemple quan cierto y verdadero dios es: el qual tan dios en el dar y en el amar que son las mas propias cõdiciones de dios: quanto christo se demuestra. Aquí requiero que me pregunten dela tã diuina caridad de xpo: mas quien se atreuera en tamaña caridad hablando a nõ la tan por entero perder ð vista que parezca quedar como ciego. E dexo la que toca a dios: que assi como es dios infinito y eterno: assi escogio y embio mensajero infinito: que infinitamente pudiesse. y conoser su tan infinito valer eterno: y conosciendole amar y amãdo seruir y seruiendo no solo fenchir mas colmar la medida. Que si dios era el padre. dios tambien era el hijo que en el hombre christo como vno con dios al padre seruia. y por ende seruicio infinito offrecio. Mas fasta en la caridad q̃ respõde al proximo: passo tan allende y tan sobre toda medida christo: a que amasse mucho mas y fasta sus enemigos. Que puede ninguno sus amigos amar: ca puso la vida y tan valerosa y diuina vida: y por gusanos tan viles: mas tan desconosciidos y mas que aleuosos que es mas que marauilla. Por

que en lugar de le rezebir por quẽ era por cuyo era: con que afficion y amor q̃ venia y quan por su bien a ellos venia le dieron la muerte y muerte tan fierã que se eriza el iuyzio solo en pensar lo que de espanto grande del tanto crimẽ dize bernardo que stremecio entonce y se amortescio todo el mũdo. Mas despues dele hauer tan graue desconosciendo: mas tan desigualadamente offendido y agrauado y a tan dura sentencia justiciado y muerto: mirad lo que fizo en lugar ð nos sumir con el mũdo veed que sobra de amor tan sobrado: que nõ solo oluido la injuria tan braua: mas boluiose a buscar nos. y boluio veed quan dulce: con tãto desseo de nuestro bien y salud tan benigno lumbroso resuscitado y tã ledo que luego el primero aparecio al discipulo que le hauia renegado. Espantense pues los hombres vencanse los angeles y marauillense sobre todos los tan abrafados seraphines que saben de amor mas que los otros de vn tan fogoso. desygualdo y diuino amor. E sirua tal muerte y passion de vn tan eterno y diuino braero de amor quãto el coracon fue de christo. Sirua nos como de facha: y facha mas que fogosa mas que lumbrosa y diuina que alumbre todo este mundo. Alumbre para nos fazer conoser: atine para nos fazer agradecer y sentir: encienda para el amar: abraze para el feruir y venca para el siempre obedescer acatar y seruir. Un dios tan en todo dios mas tan sobre toda medida dios. tan en dar tan en amar y tã en nos bien fazer y allegar como dios. que de mas vencido de me dello marauillar, ya canso y doy fin al dezir.

## La passion.

Comiença la passion del eterno príncipe christo ihesu: segun los quatro sanctos euangelistas. segun san matheo a los veite e seys capítulos. segun sant marco a los quatorze. segun san lucas a los veynte e dos. segun san juan a los treze. E comiença segun el jerson del miercoles dela semana sancta.

**A** llegauase ya la fiesta de los panes cenceños: que llama la pascua. e hauia ya ihesu dado fin a essas razones q̄ a sus discípulos dezía: quando ala poestre les dixo. Sabeyd vosotros q̄ de aquí a dos dias se fara la pascua: e el hijo del hombre sera por traycion en manos ajenas puesto: para que sea crucificado. Apuntaronse entonce los príncipes de los sacerdotes e los mas ancianos e sabios del pueblo: en el palacio del soberano príncipe de los sacerdotes que llama cayfas e touieron consejo sobre la manera que hauian de tener para que tomassen preso a ihesu con engaño e q̄ le mataassen mas temiã al pueblo e dezian. No se haga en día de fiesta: porq̄ quizá nõ se leuante algun alborozo en el pueblo. Entro entonce sathanas en judas q̄ dizẽ de escariot vno de los doze: e fuese a los príncipes de los sacerdotes por geles veder e dixerles. Que me q̄reys dar vosotros e yo vos le pome en las manos. Hozarõse en oyẽdo aq̄sto ellas. e prometierõ d̄ le dar treynta piezas de moneda de plata: e offrecio de geles entregar. e buscaba de ay adelante tiempo lugar e manera pa q̄ geles diese en las manos: e sin ayutamiẽto del pueblo. Antes pues dela fiesta de pascua sabiẽdo ihu que ya su hora era llegada para que passe deste mundo al padre. assí como d̄ antes hauia los suyos

amado: que estauan puestos avn en el mundo: amo los tan bien en su fin.

**De como embio a sant pedro e sant juan apostoles el primero día de pascua que fue el jueves dela cena.**

**E**l día primero de los panes cenceños quando se celebraba la pascua en que de necesidad hauian de matar el cordero. allegarõse los discípulos a ihesu e dixerõle. Adonde quierẽs que vamos e te aparejemos para en que comas la pascua. e embio a pedro e a juã discípulos suyos e dixerles. yd vos ala cibdad e entrando topareys con vn hombre q̄ lieua vn cantaro de agua: seguidle fasta la posada en que entrare. e dezid al señor dela casa. El maestro te embia dezir. ya mi tiempo se allega: contigo quiero tener la pascua. donde pues es el aparejo que me tienes fecho para en que coma con mis discípulos la pascua e el vos enseñara vn grand comedero puesto ya en orde: ay me aparejad. Fue ronse los discípulos e entraron en la cibdad: e fallaronlo assí como ihesu geles ouo dicho e aparejaron la pascua. e llegada ya la tarde vino se con los doze e quando llego la hora assentose ala cena e los doze con el.

**Del lauar de los pies. Sant juan a los treze capítulos.**

**A**cabada pues la cena: como ya el diablo houiesse puesto en coracon a judas el de simõ de escariot que por traycion su maestro entregasse en poder de los que le hauian de matar. Sabiẽdo ya ihesu q̄ todas las cosas le hauia puesto en las manos el padre. e que de dios hauia el salido: y que a el hauia de volver. Leuantose dela cena e dexo los vestidos. e tomo vnas azulejas e ciño



se las: 7 puso agua en el bacín: 7 comen-  
co de lauar los pies a sus discipulos 7  
de geles alimpiar cōlas azalejas que se  
hauia ceñido. 7 en llegādo a simon pe-  
dro. díxole pedro. y tu señor me has de  
lauar los pies: nūca por cierto me los  
lauaras. Respōdióle ihū. Si te nō la-  
uare nō hauras conmigo parte. díxo en-  
tōce pedro. No solo digo los pies mas  
las manos y la cabeça. Díxo entōce je-  
su. el q̄ lauado esta no ha menester de se  
mas lauar saluo los pies y q̄da todo li-  
pio. y vosotros límpios estays mas no  
todos. E díxo nō todos porq̄ ya el sa-  
bia q̄n era aq̄l que le hauia de vender  
Despues luego de lauados los pies  
tornose a vestir y boluiose asentar 7 dí-  
xoles. Sabeyz q̄ es lo q̄ agora yo fize.  
vosotros me llamays maestro 7 señor 7  
dezis biē. ca lo soy. si pues yo q̄ soy ma-  
estro y señor vos he lauado los pies: se-  
q̄ tábíe vosotros los deueys los vnos  
lauar a los otros. ca en xēplo vos he da-  
do para q̄ así como lo yo fize: lo fagayz  
así mismo vosotros. Dígos ciertamē-  
te q̄ nūca el sieruo es mayor q̄ su dueño

ni el apostol o mēsajero mayor q̄ aq̄l q̄  
le embia. Si aq̄sto sentis biēauentura-  
dos sereys vosotros si por obra lo así  
fiziere des

**De la institucion del sancto sa-  
cramento del altar.**

¶ Estando asentados pues ala mesa y  
avn comiēdo díxoles ihū. Lō deseo he  
deseado comer esta pascua cō vosotros  
antes q̄ padezca. Dígos ciertamēte q̄  
jamás della comere fasta q̄ en el reyno  
d̄ dios ella tome su cōplimēto. Ihesu  
entōce tomo el pā y dadas al padre gra



cias bēdíxole: partióle 7 dió a los disci-  
pulos q̄ avn cenauā 7 díxoles Tomad  
del y comed q̄ este es el cuerpo mio q̄  
por vosotros sera entregado en las ma-  
nos de aq̄llos q̄ le han de matar: fazed  
aq̄sto en memoria mía. Tábíe tomo el  
caliz de q̄ hoyo cenado 7 dadas al pa-  
dre gr̄as: díole a los discipulos 7 díxoles  
Tomad y repartióle entre vosotros 7  
beued todos d̄l: ca esta es la sãgre mía

## La passion.

del testamēto nueuo. la q̄l por vosotros  
z por muchos otros sera deffamada pa  
ra en remissio delos peccados. **D**igos  
ciertamēte que nō beuere de aquí ade  
lante desta generacion de vid: fasta aq̄l  
día en que nueua con vosotros la beua  
enel reyno de dios y d̄l padre mio. z be  
uieron todos del.

**D**e como fizo saber a sant pe  
dro que le hauiá de negar y d̄la contiē  
da delos discipulos.

**D**ixoles entonce ihesu. todos aque  
sta noche sereys escandalizados en mi.  
ca escripto es. **F**erir el pastor y deffa  
marse hā las ouejas del ato. **A**das des  
pues de resuscitado yo me pre delate y  
os esperare en galilea **R**espōdio pedro  
z dixole. **A**vn q̄ todos seā escandaliza  
dos en tí: yo nūca lo sere. **D**ixole entō  
ce ihū. **A**ntes q̄ el gallo esta noche dos  
vezes cāte me negaras por tres vezes.  
el todauia passaua adelante z dezia. an  
tes si menester fuere fasta contigo mo  
rir: yo nūca te negare. **A**l tātō dixieron  
todos los otros **D**ixō entōce ihū. **N**o  
así que no de todos lo digo: q̄ yo se los  
q̄ escogí: mas por q̄ se cūpla la escriptu  
ra que dize. **E**l q̄ come de mi pan leuā  
tara cōtra mí su calcaño. **P**or cierto se  
ra ello así z digo os lo ante q̄ sea por q̄  
quādo cōplido fuere: creays vosotros  
que yo soy. **C**iertamente os digo que  
aquel que rescibe al que yo embio que  
amí recibe. y el que amí recibe: recibe  
aquel q̄ me houo embiado. **E**n dizen  
do ihū aq̄sto fue turbado en su espū. z  
protesto z dixo. **D**igos ciertamēte que  
vno de vosotros y q̄ come conmigo me  
ha d̄ veder. **A**dirarōse entōce los vnos  
alos otros z dubdādo por quiē lo dixi  
esse entristecierōse mucho y comēcarō

ale cadaqual preguntar y dezir. **D** se  
ñor y soy yo. **R**espōdiores ihū. **U**no  
delos doze q̄ pone conmigo su mano en  
la escudilla y moja enla salsa me ha de  
vèder. **E**l fijo del hōbre va segū que d̄l  
es escripto. mas guay de aquel hōbre  
por quiē el fijo del hōbre sera vendido:  
fuera biē para el q̄ nunca nasciera. **R**e  
spōdio entōce judas el mismo q̄ le ven  
dio: **D** maestro y soy q̄ca yo. **D**ixō ihū  
tu lo dexiste. **E**stauā entōce vno delos  
discipulos q̄ amaua ihū afirmado a ihe  
su puesta la cabeça en sus pechos z fi  
zole seña pedro que le preguntasse q̄en  
era aq̄l por quiē lo dezia **P**regūtole en  
tonce el q̄ tan jūto cōel estaua z dixole  
y quien seño es esse que dizes. **R**espō  
dole ihesu. **A**quel es a quiē yo dare mo  
jado el pan enla salsa. z diogelo a ju  
das que dizen el de simon de escariot.  
**E** despues d̄ recibido el bocado entro  
luego enel sathanas. **E** dixole ihesu. lo  
q̄ has de fazer fazlo presto. **A**das nin  
guno delos q̄ ala mesa estauan enten  
dio el fin porque lo dixo ihesu. ca pen  
sanā algunos que porque judas tenia  
el dinero q̄ por esso le dixo ihū. **A**derca  
lo que sera menester para la pascua o  
porq̄ diesse algo a los pobres. **E** como  
houo rescebido el bocado saliose luego  
y era de noche. **E**n saliendo se judas  
dixō ihū. **A**gora el fijo del hōbre sera es  
clarecidamēte glorificado. y sera dios  
glorificado enel. **S**i dios fuere enl glo  
rificado. dios en si mismo le glorificara  
y luego le fara glorioso. **F**ijos míos  
avn tēgo d̄ estar vn poq̄to cō vosotros  
**V**osotros me buscareys: y como dixi a  
los judios. **A**dōde yo voy nō podeys  
vosotros venir. y agora os digo yo q̄  
os ecargo este nueuo mādamiēto q̄ os  
ameys los vnos a los otros como vos

## Prologo.

he yo amado y q̄ vos amays assi. Que en esto conosceran todos que soys discipulos míos si entre vosotros assi vos amaredes. Dixo entonce simon pedro o señor y dōde vas. Respondio ihesu a dōde yo voy agora tu seguir no me puedes mas despues me seguiras. Dixo le pedro. y porq̄ señor seguirte agora no puedo: si la vida porne por tí. respondió ihesu. Dizes q̄ pornas la vida por mí: por cierto te digo que el gallo no cātara fasta que me niegues tres vezes. Comēçaron entonce a preguntar entre si los discipulos: quiē sería el que le hauiā d̄ vender: z mouiose entre ellos contienda sobre qual dellos parecia ser mayor. Edixoles ihesu. los reyes delas gētes mandā como señores sobre ellas: y los que tienen mādō sobre ellas son llamados biēfechores: mas vosotros no assi mas el que fuere mayor aya se como si fuesse menor: y el que touiere el mādō sobre los otros ayase como q̄en sirue. La desid̄ me quien es mayor el que esta assentado ala mesa o el que le sirue: no os parece q̄ el que esta assentado: se que pues yo como quien sirue estoy: q̄ndo estoy entre vosotros: y vosotros soys los que conmigo quedastes en mis tentaciōes. z yo vos aparejo reyno assi como el padre lo aparejo pa mí pa que comays y beuays a mi mesa enel reyno mio: y vos assenteys en sillas reales pa q̄ dēde juzgueys los doze tribus d̄ isra el. Dixo entonce ihesu a simon: pamiētes simon que sathanas pidio licencia de os abechar o passar por barnero como trigo: mas yo rogue por tí q̄ tu feo falleciēse. tu porende algūa vez cōuertido confirma tus hermanos. Respondio pedro. aparejado estoy señor d̄ te seguir fasta en la p̄sion y la muerte

Dixole ihesu. digo te pedro q̄ no cātara oy el gallo fasta me niegues tres vezes no me hauer conocido. Edixoles quādo vos embie sin talega y cufion y capatos fallecio os q̄ca algo. Dixierō ellos nīngūa cosa. Dixoles pues agora el q̄ tiene talega tome tambien el cufio: y el q̄ nō le tiene veda la saya y merque cuchillo. La digo os ciertamēte q̄ avn aq̄llo se ha de cūplir q̄ esta escripto y cōlos malfechores fue sentēciado. Las cosas que estā de mí ordenadas fin hā d̄ hauer Dixierō ellos: cata aq̄ dos cuchillos. Edixoles el: farto ay deffos

### Dela oracion de ihesu enel

huerto y de su p̄sion.

Acabadas estas razones: saltiose ihū allēde del affoyo delos cedros a vna alqueria q̄ llamauā getsemani: adōde hauiā vn huerto: y entrose cō sus discipulos enel. Tenia sabido judas el q̄ le hauiā vedido aq̄l huerto: y de como asaz vezes solia cō sus criados salir alla fuera ihū y estar ay cō ellos. Dixo entonce a sus discipulos ihū. q̄dad os aqui vos otros fasta q̄ vaya yo alla y haga oracion. Et tomados consigo a pedro z los dos hijos d̄l zebedeo: comēço de se entristecer z hauer p̄uor: z angustarse: z dixoles Triste es el aia mía fasta la muerte. suffri os vn poco y velad conmigo y alexose dellos obra de vn tiro de piedra. y en llegādo alla tēdiōse por tieffa puesto el rostro por suelo z dixo Padre todas las cosas son posibles a tí: passa este trago d̄ amargura d̄ mí: mas faga se nō lo q̄ yo q̄ero mas lo q̄ tu. z boluio se a los discipulos y fallolos q̄ dormiā: z dixo a pedro. symō y duermes. no podiste ni vna ora velar conmigo. velad y orad porq̄ no entreyf en tētaciō q̄ el espū

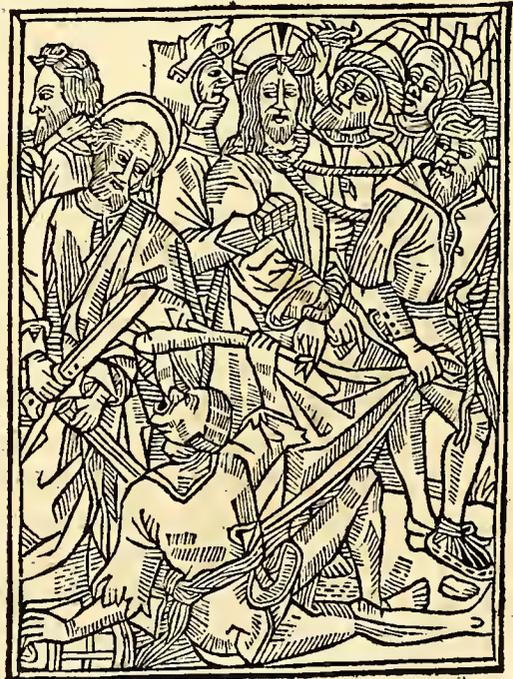
## La passion.

presto y bñuo esta : mas la carne enferma es y flaca . E boluio la segūda vez a orar : fizo la misma oracion diziendo Padre mio : si non puede passar este



trago de mi sin que le beua : sea hecha tu voluntad . y boluio otra vez para los discipulos : z fallo los dormiendo : ca estauan sus ojos agrauados del sueño : y no sabian q̄ le responder . E dexados los discipulos boluiose otra vez a orar y puesto de rodillas dezia . Padre si te pluguiere passe este trago de mi : mas no la mia : mas tu voluntad se cumpla . E aparesciole vn angel del cielo que le conforço . E puesto enel agonía oraua mas y mas . y vino entōçe a sudar vn sudor como de gotas d̄ sangre que corria fasta la tierra . y en leuantandose dela oraciō boluiose a los discipulos z fallo los de tristeza dormiendo : z dixoles . Para q̄ dormis : dormid ya z folgado . abasta q̄ llegada es la hora en q̄ el hijo d̄l hōbre sera entregado en manos de los pecadores . leuātad os y vamos sabed q̄ esta cerca el q̄ me tiene vèdido . z

fablādo avn jhū : ved q̄ llega judas el de escariot vno d̄ los doze y cō el grand cōpañia con cuchillos y lācas cō lanternas fachas y armas : embiada por los príncipes d̄ los sacerdotes por los malos sabios z ancianos del pueblo . y hauias les dado por señal el traydor z dicho . al q̄ yo besare a ese prēded y leuadle cō gran maña q̄ aquel mismo es . z yuales delāte : y en llegādo por le besar : junto cō el y besole z dixole . Maestro saluate dios . z dixole jhū . Amigo y a q̄ veniste : o judas y cō beso de paz vèdes al fijo del hōbre . Sabiendo pues jhū todo lo q̄ le hauias de acaecer salio para ellos z dixoles . A quiē buscays , respōdiēro ellos : a jhū d̄ nazareth . Dixoles el . yo soy . y como q̄er q̄ estaua judas cōellos el mismo q̄ le hauias vèdido : en diziēdo les yo soy . boluierō faza tras z dieron cōsigo en tieffa . Pregūtoles pues otra vez jhū : a q̄en buscays . dixierō ellos a jhesu d̄ nazareth . Respōdiores jhesu . Dixe vos otra vez q̄ yo soy : luego si a

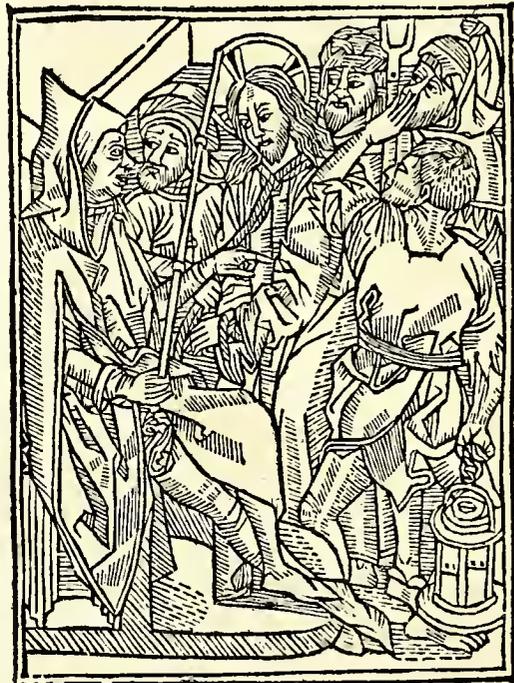


## La passion

mi quereys: dexad yr estotros. por que se cūpliesse la palabra q̄ el dixo. **De q̄n** tos me encomendaste ninguno dellos perdi. Llegarō entōçe a el y echarō mano del y prendierōle. z viendo sus discipulos lo q̄ entēdiā de fazer p̄guntaron le. Señor si feriremos en ellos. **Respō** dio ihū z dixoles. dexadlos llegar aca. **Símō** pedro entonce affinco de vn cuchillo q̄ tenía: z firio a vn criado del pōtífice soberano: z cortole la oreja derecha. z llamauase malcho. **Dixō** entōçe ihū a pedro. Pon tu cuchillo en la vaina: el trago d̄ amargura q̄ el padre me dió: no q̄eres tu q̄ le trague. cierto esta q̄ todos los q̄ cuchillo en la mano pusieren: a cuchillo han de morir. y piéses q̄ yo nō puedo rogar dello a mi padre: y embiar me ha luego mas d̄ doze legiones de angeles. mas como se cūpliran las escripturas: q̄ assi conuiene fazerse. **Dixō** entonce ihū. dexad llegar el ferido aca. y en tocādole la oreja fue luego sano. **Dixō** la hora ihū a los p̄ncipales delos sacerdotes q̄ ay veniā y a los oficiales del templo z mas ancianos. Como a ladrō salistes a me prēder: con cuchillos y lâças: teniēdo me cada día entre vosotros: quādo assentado vos enseñaua en el tēplo. y entōçe nō me prendistes. **Adas** aq̄sta es v̄ra hora y el poder d̄ las tenebras. Siguiose desta manera todo: porq̄ las escripturas se cumplieren delos p̄phetas. Todos los discipulos entōçe le desampararō z fuyerō. Solo vn mancebo le seguia: q̄ vna sauana sola sobre las carnes traya vestida. **Prendierōle**: y el solto la sauana z fue de desnudo. La escodria pues delos romanos: y cōella el capitā q̄ llamā tribuno: z los oficiales delos judios. de que touierō preso a ihesu: atarōle z tru-

xieronle primeramēte a annas porque era suegro de cayfas q̄ era obispo de aquel año. y era cayfas el que dió aquel consejo a los judios. que cūplta que vn hombre por el pueblo muriesse. **Ayun** taronse pues en vno todos los sacerdotes letrados phariseos z ancianos.

**De como fue presentado ihesu a annas y dela primera negacion de sant pedro.**



**Y** seguia mas de alexos simon pedro a ihesu: z otro discipulo conel: mas el otro era conosciō del obispo: y entro en el palacio del p̄ncipe cō ihū: pedro quedose fuera ala puerta. Salio entonce el conosciō del obispo: y sablo cō la moça que tenia la puerta: z fizole dar entrada: y en entrando dixole la portera. y eres tu delos discipulos de aqueste hōbre. **Allego** el z dixo. no le conozco ni se q̄ te dizes. **Estādo** pues los ministros y criados de casa escalētandose

al fuego: porque fazia entōce frio: y pedro cōellos. Pregūto el obispo a jhū d sus discipulos z su doctrina. Respōdio jhū. yo publicamēte he hablado al mūdo. siēpre yo enseñe en la sinoga y en el tēplo dōde todos los judíos se allegā y en escōdido nada fable: para q desto me p̄guntas a mi. pregūta a ellos q me hā oydo q es lo q yo les fable. ellos ca ta q sabē que es lo q les houe hablado. En diziēdo jhū aquesto vno de los por quērones q ay estauan dio vna bofetada a jhū z dixole. y así respōdes al obispo. Respōdio jhesu. si mal he hablado acusa me del mal q fable: mas si biē dixere en ello: sobre q tu me fieres: y embio le annas maniatado a cayfas el obpo.

**De como fue jhesu presenta do ante cayfas.**

Tomarōle entōce los ministros que ay estauā z truxerōle a cayfas príncipe de los sacerdotes: en cuyo palacio se ha uia ayūtados los letrados los ancianos y los phariseos. Seguiāle de lexos pedro fasta llegar al palacio. y entrado dētro assentose cō los ministros por ver el cabo del fecho. E fizierō fuego ay en el palacio. y pedro metido entre ellos esca létauase. E nesto los príncipes d los sacerdotes y todo el ayuntamiēto busca uā de como falsamēte fuesse jhū acusado para que a muerte le cōdenassen. E despues de se hauer muchos offrescido pa le acusar. Ni por mas q le acusauan nō se fallauā pa el fecho tā sufficiētes como cūplera. A la postre salierō cōtra el dos testigos falsos q deziā. Nos le oyimos dezir. yo desfare este templo fecho de mano y dētro de tres días edificare otro nō de mano fecho. mas tal testimonio nō era cōueniente. Leuātose



entōce el grā sacerdote dētre los otros y pregunto a jhesu z dixole. y nō respōdes si qer algo alas cosas de q estos te acusan. Jhū callaua z ninguna respues ta le dio. Pregūtole otra vez el gran sacerdote z dixole. Por dios viuo te cōsuro q nos digas si tu eres xpo fijo de dios bēdito. Dixole jhū. tu dixiste que soy: mas de aq adelante vos digo q vereys al fijo del hōbre assentado ala diestra dela virtud de dios venir en las nubes d el cielo. El p̄ncipe entōce de los sacerdotes rasco sus vestidos z dixo. que mas testigos hauemos menester. Parado ora mientes seque oydo haueys la blaffemia q dixo: que os parece. Todos jutos dixierō q digno era de muerte. y por tal le cōdenaron. Escupierōle entōce en el rostro: y cubierto de vn velo dauāle d pezcocadas y deziāle. ppheti za nos xpo qen es el q te firio. E fasta los porqrones le dauā de bofetadas y golpes y le deziā muchas blaffemias.

## La passion.

**Dela segunda y tercera vez que le nego pedro.**

**E**n saliēdo pedro por la puerta: otra moça en le viēdo: comēco a dezir a los q̄ por ay estauā. este de aq̄llos es este cō ih̄u nazareno andaua: y de ay a poco rato en viēdole vn otro dixole. Tu de aq̄llos eres. Negro entōçe otra vez y con juramēto que no conocia tal hombre. Otra vez despues obra q̄si de vna ora: dixierōle los q̄ estauā p̄sentes. Verdad deramēte de aq̄llos eres: ca tu galileo eres: y fasta tu fabla te publica por tal. Dixo mas vno delos criados del obispo: pariēte de aq̄l cuya oreja pedro cortara. y no te vi yo en el huerto cō el. Pedro entōçe comēco de se mal dezir y ha uer por aboffescible tal cosa y jurar en cūna q̄ tal non sabia. y esto passando el gallo cāto. y buelto el señor mirole en tal son q̄ recuerdo pedro: y mēbrosele de aq̄lla palabra q̄ el señor le dixiera. Antes que el gallo dos vezes cāte me negaras por tres vezes. y saliose fuera y lloro con gran amargura.

**Del tercer ayuntamiento de los ancianos: y d̄ como fue ih̄esu entregado a poncio pilato.**

**A**yūtārōse luego en amanesciēdo todos los príncipes delos sacerdotes y los ancianos del pueblo pa cōtra ih̄u por le traer ala muerte. y mandaronle presentar ante si y dixierōle Si tu eres xp̄o di nos lo. **E** dixoles. si yo vos lo digo nō me creereys. si os algo preguntō nō me respōdereys ni me dexareys. Mas desde aquí vos digo que vereys al fijo del hōbre assentado ala diestra dela virtud de dios. Dixierō entōçe todos. Segū esto tu fijo eres de dios.

**D**ixoles el. vosotros dezis que lo soy. Dixierō ellos entōçe. y q̄ mas testimonio q̄remos. de su boca gelo hauemos oydo dezir. **L**euātose pues toda la muchedūbre y atarōle y truxierōle assi atado de casa de cayfas ala casa de iuzio de pilato. y era de mañana: mas ellos nō entrarō en la casa de iuzio: por nō incuffir alguna suziedad delas que vie da la ley: porq̄ pudiessen comer la pasqua. **S**alto pues a ellos fuera pilato. **V**iēdo entōçe judas el q̄ le fizo la trayciō q̄ era perdido: affepēténdose d̄l crimē q̄ haūa cometido boluio las treynta pteças de plata a los príncipes d̄ los sacerdotes y ancianos del pueblo y dixoles. Peque en vēder la sangre del iusto. **R**espōdierō ellos. y que se nos da: miraras tu lo que te cūpliera. y echada la moneda en el tēplo fuele de ay: y a por cose. **T**omarō ellos la moneda y dixierō. nō son para poner en arca de limosnas: porq̄ precio es de sangre. **E** haūdo su consejo mercaron dellos el campo del ollero para sepultura de peregrinos. y por esso fasta oy le llamā achel d̄ mach: que es tāto como dezir cāpo de sangre. **E**ntōçe se cumpliō lo q̄ el propheta jeremias haūa dicho. y tomarō ellos los treynta dineros de plata. que fue el precio del apreciado: q̄ fue apciado por los fijos d̄ ysrael y dierōlos para mercar el cāpo del ollero: assi como me lo establecio el señor. **E**stādo pues ih̄esu delante del presidente: dixo el presidente: que acusaciō traeyes cōtra aqueste hōbre. respōdierō y dixieron. Si no fueſse mal fechor non te le entregaramos. **D**ixoles pilato. tomadle vosotros y segun vuestra ley juzgadle. **R**espōdierō los judios. A nosotros non nos es dado de matar alguno. porque



se cūpliesse la palabra que hōuo dicho  
 ihesu: significādo a q̄ muerte haūta de  
 morir. Començarō entōçe dele acusar  
 los judios 7 dezīā. A este hōbre haue-  
 mos fallado q̄ yua engañando nra gen-  
 te: y vedādo q̄l tributo nō se pagasse a  
 cesar 7 dziēdo se rey vngido. Pregūto  
 le entōçe pilato 7 dixole. y eres tu rey  
 de los judios. Respondiōle 7 dixole. tu  
 lo dixiste. Dixo entōçe pilato a los p̄n-  
 cipes de los sacerdotes 7 al pueblo. yo  
 causa nō fallo en aq̄ste hōbre. Ellos en-  
 tōçe mas se embrauesciā dziēdo. Si to-  
 do el pueblo ha comouido y alboroca-  
 do: enseñando por toda judea desde ga-  
 lilea fasta aca. En oyēdo pilato galilea  
 pregūto si era galileo. y conoscido que  
 era dela jurisdiciō y tierra del rey herodes:  
 remitiōle a herodes q̄ estaua entōçe  
 en iherusalem. Herodes en viēdo a  
 ihū hōuo grā plazer q̄ de mucho tiēpo  
 le cobdiciāua ver: porq̄ haūta oydo fa-  
 blar mucho del: y esperaua dele ver fa-  
 zer ante si algūa marauilla. pregūtaua

le muchas cosas 7 a ninguna respōdia  
 estauā ende los p̄ncipes de los sacer-  
 dotes y letrados del pueblo acusando  
 le ahincadamēte. Herodes entōçe to-  
 uole en poco y toda su caualleria conel  
 7 por escarnio mandole vestir vna saya  
 blāca y boluerle a pilato. Este dia fue-  
 ron fechos amigos herodes 7 pilato q̄  
 de antes enemistados estauan. Llamo-  
 dos entōçe los p̄ncipes de los sacerdo-  
 tes y los oficiales y el pueblo. pilato  
 les dixo Truxistes me este hōbre como  
 alborocador de pueblos: y veyē q̄ le p̄-  
 gūte ante vosotros y causa ningūa en-  
 el yo no fallo de q̄ntas le haueys acusa-  
 do: ni avn fasta herodes q̄ vos embie a  
 el y en ningūa cosa veyē q̄ se ha cōtra el  
 p̄cedido por digna de muerte. Entro-  
 pues otra vez pilato en la casa d̄ juyzio  
 7 llamo a ihū 7 dixole. y eres tu rey de  
 los judios. Respondiōle ihū. Esto dī-  
 zes lo tu de tuyo o dixierō te lo otros  
 de mí Respondiōle pilato. y como so yo  
 judio. tu naciō y tus p̄lados te me han  
 presentado por malfechor. q̄ has fecho  
 tu. Respondiōle ihū. El reyno mío non  
 es deste mūdo. si deste mūdo mí reyno  
 fuesse es cierto q̄ mis criados p̄gnarīā  
 de como yo no viniēse a manos de los  
 judios: mas el reyno mío por agora nō  
 es de aq̄. dixo entōçe pilato. luego rey  
 eres tu. Respondiōle ihū Tu dīzes q̄ so  
 yo rey. yo pa esto nasci: y para esto vine  
 al mūdo pa q̄ faga testimonio ala ver-  
 dad. qual q̄er q̄ dela verdad es oyē mí  
 voz. Dixole pilato. y q̄ cosa es verdad  
 y de que hōuo dicho aq̄sto saliose otra  
 vez a fablar cō los judios 7 dixoles. yo  
 en el ningūa causa fallo. mas tēneys  
 de costumbre q̄ os sulte cada año en la  
 pascua alguno de los q̄ tengo presos: q̄  
 reys pues q̄ os yo sulte al rey d̄ los ju

## La passion.

dios. **D**ieron voces todos y dixieron. **N**o a este mas a babbas: y era babbas vn ladrõ que por vn alboroco que hauia mouido en la cibdad y por vn omeçido q̄ hauia fecho le hauia echado en la carcel. **P**ilato entonce fablo les otra vez deles q̄rer soltar a ihũ. **E**llos dieron voces y dixierõ. **C**rucificalo crucificalo **D**ixõ entõçe tercera vez pilato y que mal ha fecho: yo causa de muerte enel nõ la fallo: mas yo os le castigare y soltare despues. **T**omole entonce pilato y mandole açotar. **E**fizieron sus



officiales vna corona d̄ espinas y pusieron gela sobre la cabeça: y vistieronle de purpura. y venianse para el y dezianle. **S**aluo te dios **R**ey delos judios: y dauale de bofetadas. **S**alio pues otra vez a ellos fuera pilato y dixoles. **V**edes aquí que os le trayo aca fuera: porque sintays que ninguna causa en el fallo de muerte. **S**alio entonce ihũ la corona de espinas puesta en la cabeça y cõel vestido de purpura: y dixoles

pilato. **V**eyd aq̄ el hõbre. **E**n viendolo tal los obispos y tan biẽ sus criados le uantarõ las voces y dixierõ. **C**rucificalo crucificalo. **D**ixoles pilato. tomadle vosotros y crucificalo: que yo causa de muerte enel nõ la fallo. **R**espõdieron los judios y dixierõ **N**os ley tenemos y segũ nra ley el dene morir: porq̄ fijo de dios se fizo: **E**n oyẽdo esta razõ pilato: temio mucho mas y entro en su audiẽcia otra vez: y dixõ a ihesu. **D**onde eres tu. **I**hũ nõ le respõdio **D**ixole pilato. y ami nõ me fablas. nõ sabes tu q̄ tẽgo yo poder para te crucificar y para soltar te. **R**espõdiõle ihesu. **T**u nõ ternias poder alguno cõtra mi si d̄ affiba por dios nõ te fuesse dado. y porẽde el q̄ me puso en tus manos tiene mayor culpa. y de ay adelãte queria soltarle pilato: mas los judios a voces dezia **S**í a este soltares nõ eres amigo de cesar. que qualq̄er q̄ se faze rey es cõtrario d̄ cesar. **P**ilato que oyo estas razones sacõ fuera a ihũ y assentose por tribunal: enel logar q̄ dizẽ en griego: licostratos y en ebrayco: gabara o golgota. y era entonce viernes de pascua y q̄si ora de sexta. y dixõ a los judios: vedes aq̄ vro rey. **E**llos a voces dezia. **Q**uitale q̄ta le y crucificalo. **D**ixoles pilato. y a vro rey crucificare. **R**espondieron los obispos **N**o tenemos rey sino a cesar. y acusauale de muchas cosas los soberanos sacerdotes y mas ancianos del pueblo y el nõ respõdia. **P**regũtole otra vez y dixõ pilato **D**yes d̄ q̄ntas cosas te acusan y nada respõdes **I**hũ entõçe respõdiale menos: tãto q̄ se marauillasse mucho el presidente pilato. **E**ra de costumbre d̄ les soltar cada pascua pilato vno delos presos qualquier que pidieffen. y estaua entõçe en la carcel vno que lla

## La passion.

mauã bafabas: puesto entre los otros alborozadores del pueblo. porq̄ en vn alborozco de pueblo hauia fecho vn homicidio. y en llegãdo la gente affiba al palacio d̄ pilato: despues de ayütados en vno como lo tenia de costübre: preguntoles pilato. A qual q̄reys que os sulte a bafabas o a ihesu que se dize xpo. ca tenia sabido que por inuidia gelo hauian entregado los soberanos sacerdotes. y el que estaua asentado por tribunal embiõle su muger a dezir **N**õ tengas q̄ ver cõel justo esse: ca muchas cosas he oy sabido y sufrido por ei en vision. Los príncipes d̄ los sacerdotes y los mas ancianos dieron a entender a los pueblos y mouierõ la gente para que pidiessen a bafabas y a ihesu cõdenassen. **R**espõdiõ el presidente r̄ dixo. **P**ues q̄l destos dos q̄reys q̄ vos sulte. **D**ixierõ ellos a bafabas. **D**ixoles pilato. pues de ihũ. que fare que se dize xpo. **D**izẽ todos q̄ sea crucificado. **D**ixoles el presidente r̄ que mal ha fecho. **D**auã ellos mas voces y dezian: q̄ sea crucificado. **E**ntõçe pilato viẽdo que por demas trabajaua: y que nõ aproue chaua quãto fazia: mas q̄ mas alborozco se mouia en el pueblo: tomo agua en presencia del pueblo r̄ lauõse las manos r̄ dixo. **L**impio so yo dela sangre deste justo: mirad vosotros lo que os cõple. **R**espõdiõ todo el pueblo. **L**a sangre d̄l vega sobre nos y sobre los hijos n̄ros. **D**ecaroles entõçe pilato que se fiziesse lo que le pedia. **S**oltoles entõçe a bafabas y a ihũ despues de acotado entrego geles para q̄ le crucificassen. **L**os criados entõçe del presidente pusieron a ihesu en la casa de iuzyio: y allegada toda la escoadra delos q̄ ayseruia de caualleros: porq̄ en ello se fa-

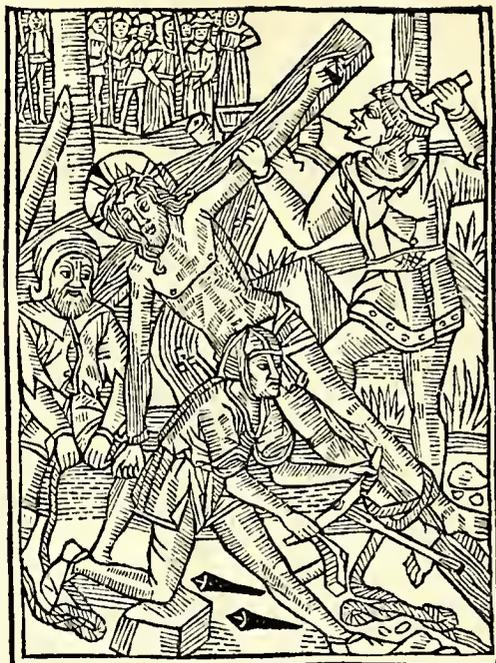
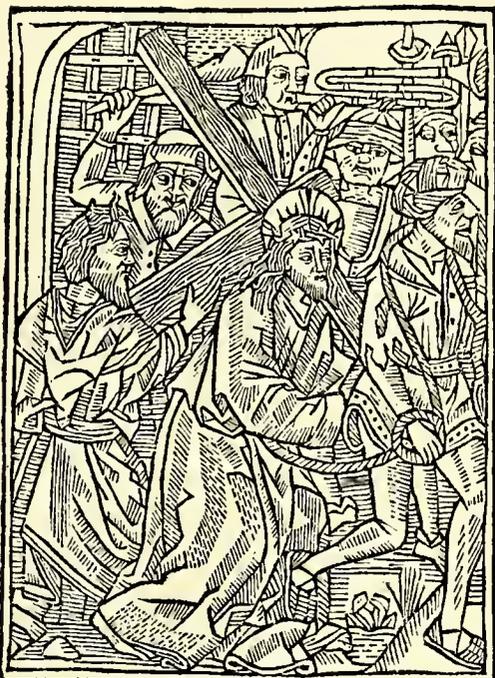


lassen. **D**esnudaronle y vestieronle de vn vestido colorado. y fecha vna corona de espinas pusierõ gela sobre la cabeza: y vna caña en la diestra: y puestas ante el las rodillas escarnesciãle diziedo. **S**alue te dios rey d̄ los judios. r̄ escupiẽdole en el rostro: tomarõle la caña y dauanle por la cabeza con ella. **E** despues dele hauer assí escarnescido despojaronle la purpura y vestieronle sus vestidos.

**D**e como leuaron a ihesu ala cruz r̄ le crucificaron.

**T**omaron pues a ihũ r̄ sacarõle fuera y puesta la cruz a cuestras salio para el lugar que llaman mõte caluari: r̄ en ebrayco dizẽ golgota. y leuandole assí fallaron vn hombre q̄ llamanã simon dela cibdad de cirene que venia del alqueria: padre de alexandre y rufõ. r̄ alquilaronle para que leuasse la cruz empos del. **S**eguiã a ihesu mucha gẽte del pueblo y muchas mugeres que pla-

## La passion.



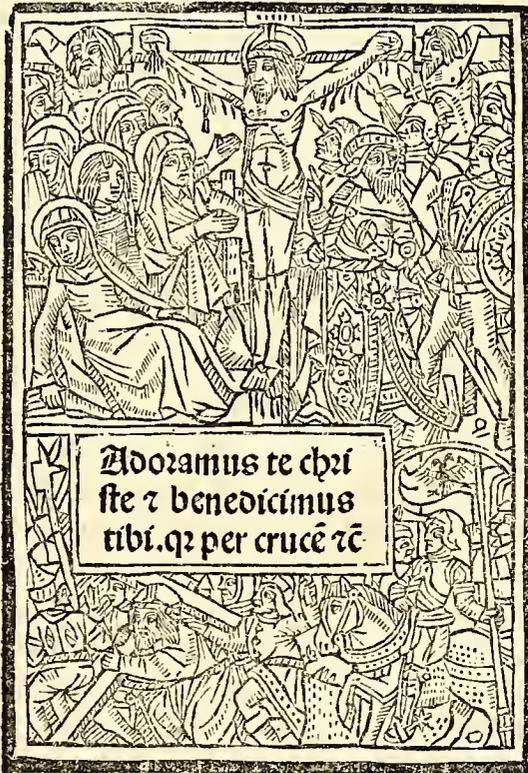
ñian y lamentauan sobre el. Voluio a ellas ihesu z dixoles. ffijas de iherusa le nō cureys de llorar sobre mí: mas sobre vosotras llorad y sobre vros fijos. La sabed q̄ vernā días en q̄ dirá. Viē auēturadas las mañeras y los viētres que nō concibierō: y las tetas q̄ nō dieron leche. y entonce comēcarā a dezir y rogar a los montes. Caed mōtes sobre nos: z a los collados cobrid nos. La si en el verde palo esto se faze: en el seco q̄ se fara. Leuauā con el otros dos malfechores para los sentenciar. y llegaron al lugar q̄ dizen golgota q̄ es el monte caluari. y dierōle vino con missa y mezclado cō fiel. z deque le houo gustado nō quiso beuer. z crucificarōle ay y los ladrones cōel: el vno ala diestra y el otro ala siniestra: z ihesu en medio. E fue entōçe la escriptura: cōplida que dize. y con los malfechores el fue contado. E dezia ihū. Padre perdona los: q̄ nō sabē que se fazē. Escriuio entōçe pilato el título de su causa: y pusole sobre la

cruz: y encima dela cabeça de ihesu. y era el sobre escripto q̄ estaua sobre ihesu escripto en letras griegas latinas z ebraycas: z dezia. Ihesu nazareno rey delos judios. Muchos delos judios leyeron aqueste titulo porq̄ cerca dela cibdad estaua el lugar en q̄ le hauian crucificado. Bezian pues los obispos delos judios a pilato. No quieras tal escreuir ni poner rey dlos judios: mas que el dixo rey soy delos judios. Respōdio pilato. Lo q̄ escreuí escreuí. Despues q̄ le houierō los caualleros crucificado: tomarō sus vestidos z fizieron dellos quatro partes z a cadaqual dieron la suya: y a cadaq̄l vn vestido. mas de vna saya q̄ quedaua que no tenia costura: mas era por encima texida por todo. dixieron entre sí: nō la cortemos mas echemos suertes sobre cuya sera. porq̄ se cūpliesse la escriptura que dize. Repartieronse ellos entre si mis vestidos: y sobre mí saya echaron suertes. Esto fizieron los caualleros entonce

## La passion.

y sería quando le crucificarō a hora de terciã.

**De como escarnescieron a jhesu** su puesto en la cruz y de las palabras q̄ dixo: y de las señales que sparescieron en su muerte.



Adoramus te chri-  
ste ⁊ benedicimus  
tibi. q̄ per crucē ⁊ c̄

**E**scarnesciãle demas desto fasta los que por ay passauan: faziẽdole gestos de cabeça ⁊ avn diziẽdo. Buay de ti q̄ destruyes el tẽplo y en tres dias le tornas a edificar. Si fijo de dios eres salua a ti mismo y descende dela cruz. Dessa manera misma fazian burla delos principes delos sacerdotes con los sabios y ancianos del pueblo fablãdo entre si por escarniõ diziẽdo. A los otros fizo saluos y a simismo saluar nõ puede. Si rey de ysrael es descienda agora dela cruz y creeremos en el. Pues confiança en dios tiene y se dize fijo suyo: libzele si quiere. Al tanto fazian fa-

sta los ladrones mismos que estauan crucificados conel: que le denostanã y escarnescian. y estaua el pueblo esperando lo q̄ sería. y los principes conel pueblo reyanse del y dezian. Como a los otros fizo saluos salue se a simismo, pues christo de dios es y escogido entre los otros. Fasta los mismos caualleros sacauã burla del y se le allegauan y le offresciã vinagre diziẽdo. Si rey de los judios eres salua a ti mismo. Uno delos que cõel colgaua dlos ladrones le blaffemaua tan bien ⁊ dezia. Si tu eres xpõ: faz saluo a ti mismo y a nos. Respondio el otro. y reprehendiõle dello diziẽdo. Tu ni temes a dios: ni reconoces que la misma sentençia lieuas q̄ el mas nos padescemos la justamente: ca recebimos segun nuestras obras. mas este ningũ mal ha fecho: y boluiõse para jhesu ⁊ dixole. Adiembra te seõor de mi q̄ndo fueres en tu reyno. E dixole jhesu. Ciertamẽte te digo que oy seras conmigo en parayso. y era entonçe hora q̄si de sexta Estaua cabe la cruz en que jhũ colgaua maria madre suya y su hermana maria cleophe y maria magdalena. y en viendo jhesu a su madre ⁊ al discipulo que el amaua: dixo a su madre. Aduger cata ay a tu fijo. y despues dixo al discipulo. Cata ay a tu madre. E recibiola desde aquella hora el discipulo por suya. y desde hora de sexta fasta hora de nona echaronse teniebras sobre toda la tierra. y escurecio el sol. Cerca hora de nona reclamo jhesu con grã voz ⁊ dixo. Heli heli lamazabatani: q̄ es tanto como dezir. Dios mio dios mio porque me has desamparado. Algunos delos q̄ ay estauã oyendo aq̄sto dezian. a helias llama este. y coffio luego vno dlos y tomo vna espõja ⁊ abebro

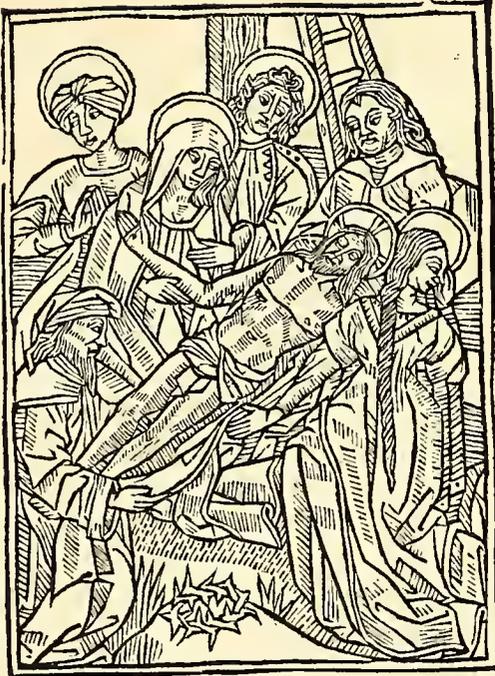
## La passion.

la en vinagre: y puesta en vna caña da uale cō ella a beuer. dezian los otros: de xale estar: veamos si verna helias a librarle. Sabiēdo despues desto ihesu q̄ todas las cosas erā acabadas por que se cūpliesse la escriptura dixo. Sed he. Estaua vn vaso ay lleno de vinagre: y abebrada vna esponja enel: pusieronla ellos en vna caña y llegarō gela ala boca. En gustādo el el vinagre dixo Acabado es. ⁊ dixo mas cō vna grā voz Padre en tus manos encomiēdo mi espíritu. y en diziēdo esto inclino la cabeza ⁊ dio el espíritu. y ved q̄ el velo dl tēplo se partio en dos partes desde affi ba fasta bato. y la tieffa estremescio: y las piedras se rōpieron: ⁊ abrierōse los sepulcros: ⁊ muchos cuerpos de sanctos q̄ hauia fallecido se leuataron: y salidos de sus sepulcros vinieron ala cibdad sancta ⁊ aparecierō a muchos: despues dela resurreccō de ihū. El centurion entonce ⁊ los que conel estauan para en guarda de ihesu: visto el terremoto ⁊ las cosas que se fazian: y de como dādo voces hauia espirado: temieron mucho ⁊ dixierō. Verdaderamēte este fijo era de dios. y toda la cōpañia que se allegara ay por mirar: viēdo las cosas que se fazia: ferianse los pechos ⁊ boluiāse a sus posadas. Estauā aparte sus conocidos todos: y muchas mugeres que mirauā de alexos: entre las quales estaua maria magdalena: ⁊ maria la de jacobo el menor madre de joseph ⁊ maria salome: que fue madre de los fijos del zebedeo: las quales estando en galilea le seguian ⁊ ministrauan ⁊ otras muchas mugeres que hauian conel subido a iherusalem.

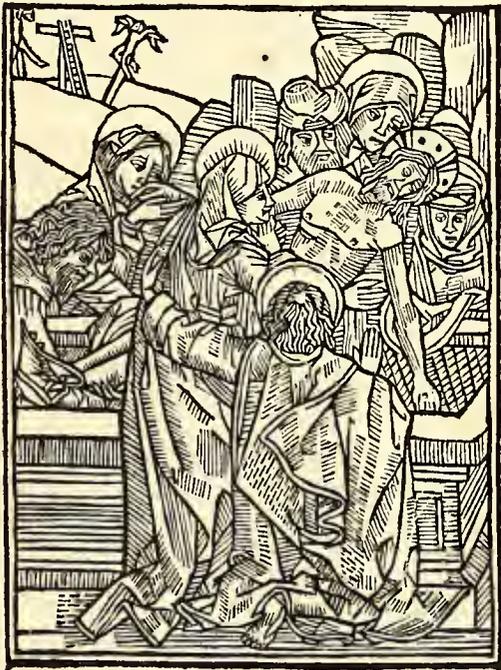
### Dela sepultura de ihesu.

¶ Los judios entōçe porq̄ esse dia era viernes: y dia q̄ llamā del aparejo dela pascua: porq̄ nō q̄dassen el sabado los cuerpos enla cruz: porq̄ el sabado aq̄l era grāde: rogarō a pilato q̄ les q̄brantassen a todos las piernas ⁊ los q̄tassen delas cruces. Vinierō pues los officiales y q̄brantarō las piernas al p̄mero y al otro q̄ fue cōel crucificado: mas viniēdo a ihesu desque vierō q̄ era muerto nō gelas q̄brarō: mas vno delos caualleros firiole cōla lanca ⁊ abrio el lado: y salio luego del sangre ⁊ agua. y el q̄ lo vido fizo testimonio dello: y es verdadero su testimonio. y el sabe q̄ os dize la verdad porq̄ lo creays vos. ca fuerō estas cosas fechas desta manera porq̄ se cūpliesse la escriptura que dize. Hueso ninguno dl nō q̄brantareys. y t̄bien otra escriptura dize. Veran aq̄l q̄ alancearō. Como ya pues fuesse tarde por ser aq̄l dia viernes q̄ era viespera de pascua: vino vn rico hombre dela cibdad de arimathia llamado por nombre joseph varō noble y de corte varon bueno y justo: q̄ nō hauia cōsentido en el consejo y actos delos judios: antes esperaua el reyno de dios. y era discipulo d̄ ihū: mas encubierto por temor de los judios. y entro cō osadia a pilato ⁊ pidiole el cuerpo de ihū. Pilato marauillauase q̄ fuesse muerto ya: y llamo al cēturio y p̄guntole si era muerto ay. y desque supo ya muriera otorgo gelo: y mādole entregar el cuerpo. Entōçe joseph merco vna blāca sauana: y descendio el cuerpo d̄la cruz y emboluiōle en la misma limpia sauana. Vino t̄bien nichodemus cōel: esse mismo q̄ hauia d̄ antes venido a hablar con ihesu de noche y truxo de missa y d̄ aloes puestas en confecion obra quasi de ciēt libras.

## La passion.

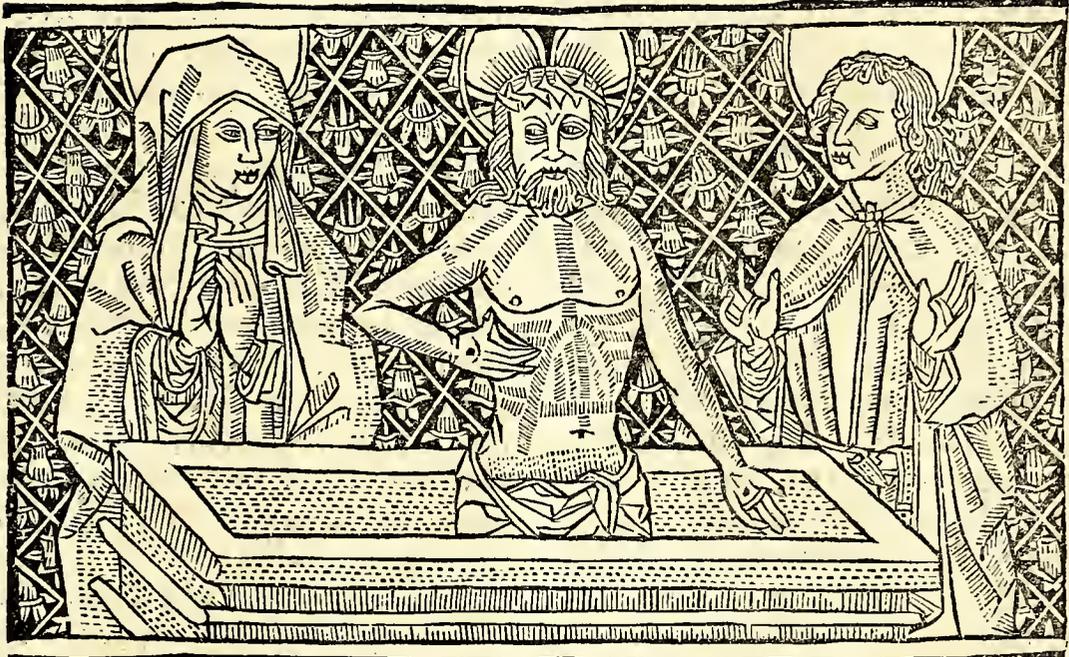


Tomaron pues el cuerpo de ihū y ataronle cō las sauanas z vngierōle cō aquellas especias: assi como lo suelen los judios fazer l'hauiā en el lugar mismo do ihesu fuera crucificado vn huer-



to y en el huerto vn monumēto nuevo y pusole joseph en aquel su monumento nuevo que en la peña para si labrara en el qual ninguno fasta entōce jamas puesto fuera. Pusieronle pues ay por ser aquel día la bispera de la pascua de los judios: y por estar el monumento tan cerca y tan amano. y reboluto joseph vn canto grande ala puerta del monumento: z fuese Maria magdalena y maria la de joseph estauan assentadas faza el sepulcro: z mirauan do le porñian. y era esse día el día del aparejo de la pascua: y en amanesciēdo faziase el grā sabado. Las dueñas pues que le hauiā an seguido d galilea en iherusalem: miraron el monumento: y de como el cuerpo quedaua puesto en el: z boluierō se ala cibdad y aparejaron sus vnguentos y especias: y el sabado detouieron se por ser assi mandado. Otro día despues passado que fue el viernes ayuntaronse los príncipes de los sacerdotes y los phariseos z vinierō a pilato z dixieronle. Señor membrado se nos ha que el engañador aquel dixo avn viuēdo. Al tercer día resuscitare. Andando pues que sean puestas sobre el monumento guardas fasta el día tercero: por que non vengā quica sus discípulos y furten el cuerpo: y digan despues al pueblo que ha resuscitado. y sera entonce el yesso postrero peor quel primero. Respondió pilato. ya vosotros teneys las guardas: y d z poned las como sabays que cumple. ffueronse pues alla y pusieron ay sus guardas: y sellarō la piedra con el sello acostumbrado,

## Ecce homo.



In passione domini: in qua datur salus homini: sit nostrum refrigerium: et corporis desiderium. Portemos in memoria: et penas et obprobria: coronam christi spineam: crucem clauos et lanceam. Et plagas sacratissimas: omni laude dignissimas: acetum fel arundinem: et mortis amaritudinem. Hec omnia nos santient: et dulciter inebrient: nos repleant virtutibus: et gloriosis fructibus. Te crucifixum colimus: et toto corde poscimus: ut nos sanctorum ceteris: coniungas in celestibus. Laus honor christo uedito: et sine casu pedito: passo morte pro populo: in aspero patibulo. Sit laus et gloria christo. Amen.

Siguiese vna oracion muy deuota al crucifixo.



Ohesu xpo crucificado salvador del mundo: que es de aquella tanta extrema beldad en que sobrasse todos los hijos de los hombres. que es de aquella rostro tanta reueredo y de tanta gra

acatamiento: que es de aquella faz sin ruga ni tacha: que es de aquella fermosura que la natura nunca otorgo a persona viniere. Oh Dios mio crucificado: que son los que te han assi maldado y maltratado. Oh señor que desfigurado estas. Oh señor y quien te conocera. haviendo conocido vna tanta extrema belleza viendo agora vna tanta maña disformidad de golpes y feridas

Dios mio esperanza mia, abraça me se-  
 ñor pues tienes los braços abiertos y  
 estendidos para recibir a los que reco-  
 rren a tí. **D** señor mio quié ha robado  
 la alegría de rostro tan ledo, quien pu-  
 do llegar a escupir messar y abofetear  
 cara tan diuina. **D** ihesu mio enclaua-  
 do: otorga me que d' continuo si quier  
 comia si quier duerma si quier vele que  
 siépre siéta en mis oydos aquellos gol-  
 pes crueles de martillo: qndo enclaua-  
 uan tus manos y pies sagrados. **D** re-  
 d'etor mio salud mia otorga me q pue-  
 da por la ventana de tu lado derecho  
 ver y considerar los secretos de tu diui-  
 nidad. **D** señor aquel cuerpo tan deli-  
 cado y fermoso como esta golpeado a-  
 cotado y ferido. **D** señor todo mi estu-  
 dio pongo en poder ver si haura en tu  
 sagrado cuerpo desde las p'ntas delos  
 cabellos fasta las vñas delos pies: al-  
 guna parte que nõ este amanzillada y  
 golpeada y nõ la puedo fallar. **D** dulce  
 ihesu quando pienso que por me sal-  
 uar has querido voluntariamente rece-  
 bir tan cruda passion y muerte. luego  
 pierdo la esperanza de poder yo pecca-  
 dor acudir con seruicios a tan grande  
 beneficio. La dexada esta passion y mar-  
 t'rio tuyo: que por saluar y redemir el  
 mundo has querido passar: cõ que po-  
 dre yo pagar el beneficio que de nada  
 me has criado con que pagare que me  
 has p'donado infinitas vezes muchas  
 offensas fechas cõtra tu magestad con  
 que satisfare el dar me tiempo para fa-  
 zer penitencia. Alomenos señor pues  
 tus mercedes han sido y son infinitas  
 y mis seruicios breues d' vna sola vida  
 otorga me q todo me deffita en lagri-  
 mas delante de tí: y contemplando tu  
 passio faga aspera penitencia. Trauie

s'en señor estos clauos la dureza de mi  
 coraçõ. traspassen estas esp'ñas la perti-  
 nacia de mis dissoluciones y peccados  
**O**luide yo señor cõsiderado tu passion  
 las muelles camas y delicados vesti-  
 dos y preciosos mãjares. **D**a me vn po-  
 quito de aq'l vinagre y fiel para q enra-  
 guando me con ello la boca oluide mi  
 paladar los sabores delas suaves vian-  
 das y deleytes carnales: de tal manera  
 q despues de amortiguada mi carne cõ  
 mucha penitencia me leuãte triũphan-  
 te y victorioso cõtra las tentaciones. y  
 pueda cõel estandarte dela cruz dezir y  
 gritar a voces alas puertas de paray-  
 so diziédo. **A**brid me que christiano ca-  
 tholico soy y he fecho penitencia: y ven-  
 go a morar cõ mi señor ihesu xpo en su  
 reyno para siglos sin fin.

**L**arta de poncio pilato al em-  
 perador tyberio cesar sobre la muerte y  
 resussecion de christo.

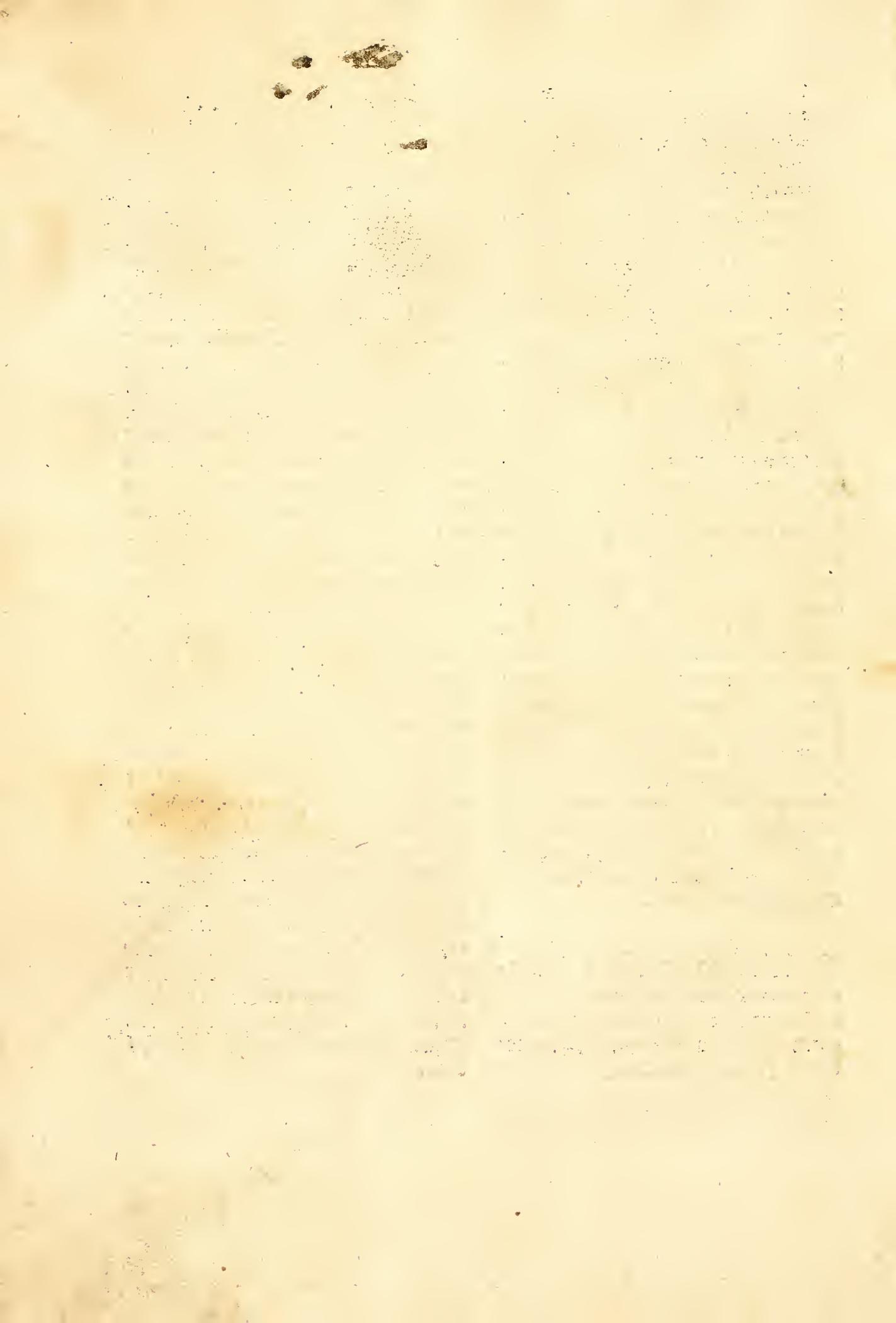
**P**oncio pilato: al empador  
 tyberio salud. Poco ha que  
 ha esto acaescido: y yo lo he  
 visto por experiencia: como  
 los judios y sus sequaces han cruelmẽ  
 te perecido por su inuidia. La touiédo  
 sus antepassados prometido que su di-  
 os les haufa de ser embiado del cielo y  
 haufa d' ser llamado rey dellos y haufa  
 de nacer de vna virgẽ. **D**espues de ser  
 venido: y despues de hauerle visto los  
 judios mismos alũbrar ciegos y alim-  
 piar leprosos y sanar cõtrechos y sacar  
 demonios delos cuerpos: y resusitar  
 muertos: y andar sobre las ondas de  
 la mar sin mojar se los pies: y tener im-  
 perio sobre los vientos: **E**fazer otros  
 muchos miraglos. Lomo ya la multi-

tud del pueblo dixiessen el ser fijo de dios alçaronse otros contra el por inuidia mintiendo. E algunos dixieron que era adeuino e encantador: e que fazia contra su ley. E yo dando fee alas palabras dellos e creyendo ser assi: entre que geles para que le acotassen a su guisa. E despues crucificaronle en vn madero. e despues de muerto sepultaronle: e pusieron guardas ala sepultura. Empero el avn que los caualleros de mi palacio le guardassen e houiessen puesto sello en la sepultura al tercero dia resuscito. Mas tanto crecio e sobrepujo la inuidia e malicia delos judios que dieron dineros a mis caualleros porque dixiessen que ellos dormiendo haurian venido sus discipulos e lo haurian furtado e trasportado. Empero mis caualleros avn que rescibieron el dinero: no han podido tener encubierta la verdad e lo q̄ acaescio. E assi ellos han atestiguado el hauer resuscitado verdaderamente: e que ellos le vieron. E como los judios les dieron dineros porque mintiessen. Por tanto cesar a mi ha parescido endereçar te esta carta: e escreuirte todas estas cosas: porque alguno quic̄a no mienta ni diga algo contra la verdad: e no de oreja alas mentiras delos judios. E cata aqui en suma todo lo que ha pasado en mi audiencia de ihesu nazareno.

**En el tiempo de cesar octauiano:** como de todas las partes del mundo los presidentes delas prouincias escriuiessen a los senadores las novedades q̄ occurrían en cada parte. Uno

llamado Publio Ientulo asistente en la tierra del rey herodes escriuió a los senadores de roma en esta manera.

**I**n estos tiempos ha parescido e avn viue vn hombre de gr̄a virtud llamado ihesu xpo. al qual llaman las gentes propheta de verdad e sus discipulos fijo de dios. El qual sana dolientes e resuscita muertos. Hombre de buena statura con mediania e muy gentil. Tiene el rostro de gran acatamiento: el qual los que le miran pueden amar e temer. Tiene los cabellos de color de casco de auellana muy sazónada. fasta las orejas llanos: mas desde a baxo on deados compassados e emparejados e algo mas ruios e resplandescientes que le van venteando por los ombros. Tiene clencha por medio dela cabeza a fuer delos nazarenos. Tiene la frente llana e muy serena. con la faz sin ruga o tacha alguna: ala qual fermosea vn mediano color. En la nariz ni en la boca non ay que dezir. Tiene la barba espessa e de hombre mançebo del mismo color del cabello: no luenga mas en medio forçajada. Tiene el aspecto simple e auctorizado: con los ojos garcos pintados e claros. En el reprehender terribile. en el amonestar benigno e amigable: alegre: guarda empero su grandad. Al qual nunca vseron reyr: mas llorar si. En la statura del cuerpo proporcionado e derecho. Tiene las manos e los brazos que es deleyte de ver los. En el hablar ralo: graue e discreto. de grand beldad entre los fijos delos hombres.







## FADRIQUE DE BASILEA

PASION DE CHRISTO.

1493?

*Haebler 522; Thomas, p. 46.*

Printed with gothic types, in folio 197 mm., and the printed text in a form, 41 lines to a column. It has column measures 223 × 73 mm. 14 leaves. The size of a leaf is 291 × Ornamental woodcut initials.

“A BOOK apparently unknown to all bibliographers,” Haebler wrote in his *Bibliografía Iberica*. “The incomplete condition of the only copy known, in the British Museum, prevents the discovery of its title and author; but from its contents it is evident that it is a history of the Passion. Its most notable feature is its woodcuts, of which it contains a considerable number. The type indicates that it was issued from the press of Fadrique de Basilea.” The woodcuts of the British Museum copy have been described by Martin Kurz in his *Handbuch der Iberischen Bilderdrucke*, published in 1931.

It seems that the Library's volume is a variant of the work in the British Museum, and as such it is the only known complete copy. It seems desirable therefore to give some particulars. The title, consisting of two lines and placed in the middle of the page, reads: “Comiença la passion del eterno / principe Jhesu xpo En romaçe”; the frontispiece, reproduced in the present issue, consists of an impressive picture of the Crucifixion, with the symbols of the apostles in the four corners. The woodcuts represent the following scenes: the washing of the feet, the Last Supper, Jesus in Gethsemane, the arrest of Jesus, the appearance before Annas, the scourging, the crowning with thorns, the carrying of the cross, the nailing to the cross, the crucifixion, the taking down from the cross, the entombment, Ecce Homo, and Christ on the cross with the Virgin and St. John. These woodcuts are identical, even in size, with those in the British Museum copy. But while the woodcut showing Jesus before Annas is repeated in the Library's book only twice, it occurs five times in the British Museum copy. In addition, the latter has other repetitions. The scenes of Jesus in Gethsemane and the scourging are each printed twice.

The chief interest of these woodcuts lies in the fact that they were apparently made by a Spanish artist. Fadrique de Basilea — properly Friedrich Biel — was originally a partner of Michael Wenssler at Basel and started his work at Burgos in 1485. He brought along not only his German types, but also some of his German workmen, and thus most of the woodcuts in his books are German in style. Only his *Pasion de Christo* and *Historia de S. Vitores* show the hand of a native Spanish master. The ornamental initials, especially the large A opposite the frontispiece, are also typically Spanish in that they are cut in white on a black background. They were used by Fadrique de Basilea in other books, as for example in Nebrissensis's *Introductiones Latinoe* published in that year. Both volumes were printed with the same handsome Gothic types.

The prologue, by Father Gaubert, states that the work was written at Constance when the general council took place there, by Jean Gerson, the Chancellor of the University of Paris. “It was called in Greek Monotherson: that is to say, one out of four. Because from the four histories of the four holy Evangelists is taken one common speech and one unified story of all the miracles of the eternal Lord Jesus Christ; and especially of the more than angelic and divine death and passion which He suffered for us.” The translation from Latin into Spanish was evidently done by Father Gaubert himself.

Under the woodcut of the Ecce Homo, which occupies the upper third of a page, there is, within an ornamental framework, the Latin hymn “In passione Domini, qua datur salus homini.” This is ascribed to St. Bonaventura, and is sung during a Little Office of the Passion at Matins.

The story of the Passion is followed by the supposititious letters of Pilate to the Emperor Tiberius and Publius Lentulus to the Roman senators. No printer's name or place and date of printing is given; the typography, however, makes it certain that the book was produced by Fadrique de Basilea. The copy is in splendid condition.

Bought in October 1940.



Man; the Martyrdom of St. John; the Tree of Jesse; the Annunciation; the Visitation; the Nativity; the Shepherds in the Field; the Adoration of the Magi; the Flight into Egypt; the Death of the Virgin; Bathsheba; Dives and Lazarus; the Trinity in Glory; and the Te Deum. The Didot Catalogue rightly states that most of these pictures were made after Simon Vostre; to be precise, they were copied from the Books of Hours printed by Pigouchet for Vostre under the dates of February 15, 1496-7, and August 22, 1498. The large cuts have only ornamental borders; the text-pages, on the other hand, are decorated with border designs made up of small cuts, representing scenes from the Old and New Testaments. A charming piece is the one showing the apple harvest, running the whole length of the outside border. This cut, too, as well as the sequence of the Dance of Death, was first used by Pigouchet.

The almanac, printed on the verso of the first leaf, extends from  
 136 **MORE BOOKS: A BULLETIN**

St. Bonaventura, and is sung during a Little Office of the Passion at Matins.

The story of the Passion is followed by the supposititious letters of Pilate to the Emperor Tiberius and Publius Lentulus to the Roman senators. No printer's name or place and date of printing is given; the typography, however, makes it certain that the book was produced by Fadrique de Basilea. The copy is in splendid condition.

Bought in October 1940.

## DEVENTER

RICHARD PAFRAET

AURIFABER, AEGIDIUS. *Speculum Exemplorum*. May 2, 1481.

Hain 14.915; Polain 3573; Stillwell 5580.

Printed with gothic types, in folio form, in two columns, 40 lines to a column. It has 504 leaves, including the blanks 1 and 378; these are lacking in this copy. The size of a leaf is 274 × 196 mm., and the text in a column measures 205 × 60 mm. Bound in eighteenth-century calf.

**A**EGIDIUS FABER (or Aurifaber) was born in 1440 at Brussels. He studied at Liège, where he received his doctorate and taught theology for years. Later he became prior of the Carmelite Convent at Brussels. His preaching won wide attention, and he also wrote many commentaries and ascetic works. He died in 1506. (This Carmelite should not be confused with the other Aegidius Aurifaber, vicar of the Carthusian Mount Zion at Ziricksee in Holland, who died in 1406.)

"Here begins the prologue to the *Mirror of Edifying Tales*, laboriously collected from many volumes into one," the first sentence reads. "I have often marvelled," the author goes on, "how it happens that, when books on almost every subject are already scattered far and wide throughout the world by the new art of printing, no person of distinction has ever published by this art a book which should contain stories gathered from the works of different authors . . . Furthermore, I have not, I think, idly called this book the *Speculum Exemplorum*; for whoever strives to read in it will perceive as in the clearest of mirrors either his own beauty or his own deformity." However, he did not copy slavishly. "Not all the stories in this book," he remarks, "are told exactly as each writer wrote them. If I had tried to do this, the book would have become too large; and I should also have been forced to publish a great many things that were superfluous." As he states in his brief epilogue, he did not render the stories word for word but sense for sense.

The work is divided into ten parts. They are drawn from such sources as the *Dialogues* of Gregory the Great; the *Epistles* of St. Peter Damian; the *eleventh-century Italian cardinal and diplomat*. St. Je-

## EARLY PRINTED BOOKS

4.

copy have been described by Martin Kurz in his *Handbuch der Iberischen Bilderdrucke*, published in 1931.

It seems that the Library's volume is a variant of the work in the British Museum, and as such it is the only known complete copy. It seems desirable therefore to give some particulars. The title, consisting of two lines and placed in the middle of the page, reads: "Comiença la passion del eterno / principe Jhesu xpo En romaçe"; the frontispiece, reproduced in the present issue, consists of an impressive picture of the

